

# KHÁM NGHIỆM VÚ

## BREAST SCREENING

Vietnamese

### Hiểu Đúng Về Các Kết Quả Chụp Quang Tuyến Vú Bất Thường (Making Sense of Abnormal Mammogram Results)

#### Một kết quả bất thường có nghĩa gì? (What does an abnormal result mean?)

Một kết quả bất thường có nghĩa là quý vị cần thêm những kiểm tra khác. Khoảng 7% số phụ nữ có kết quả chụp quang tuyến vú khám nghiệm được yêu cầu làm các kiểm tra khác. Một điều rất quan trọng là chỉ có tỷ lệ nhỏ trong số những phụ nữ này được chẩn đoán là mắc ung thư vú.

#### Tại sao tôi lại có một kết quả bất thường? (Why do I have an abnormal result?)

Có rất nhiều lý do lý giải tại sao kết quả chụp quang tuyến vú của quý vị có thể bất thường. Hầu hết thì không phải do nguyên nhân bị ung thư. Các lý do phổ biến hơn cho một kết quả bất thường là:

- các nang chứa dịch (u nang). Có đến 60% phụ nữ sẽ gặp phải điều này vào một số thời điểm trong đời.
- Cục u nhỏ không phải ung thư (u xơ)
- Cận can xi nhỏ (vôi hóa lành tính)

Những dấu hiệu này không nguy hiểm và không phải là ung thư.

#### Tôi có thể cần có những kiểm tra nào khác? (What other tests might I need?)

Những kiểm tra khác mà quý vị có thể phải thực hiện phụ thuộc vào loại kết quả bất thường được phát hiện. Các kết quả của những kiểm tra này sẽ giúp ích trong việc quyết định biện pháp điều trị nào (nếu có) sẽ được áp dụng. Các kiểm tra bổ sung có thể bao gồm:

##### Khám Vú Lâm Sàng

Khám vú lâm sàng là khám tổng quát kỹ lưỡng vú và các hạch bạch huyết lân cận. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ kiểm tra cục bướu, những khác biệt rõ rệt giữa hai vú, độ dày lên hay lõm của da, và sự tiết dịch ở núm vú

##### Chụp Quang Tuyến Vú Chẩn Đoán

Chụp quang tuyến vú chẩn đoán là chụp X quang đặc biệt ở vú để có được nhiều hình ảnh hơn chụp quang tuyến vú khám nghiệm. Chụp quang tuyến vú chẩn đoán tập trung vào khu vực có vẻ bất thường trong chụp quang tuyến vú khám nghiệm hay trong kết quả khám vú lâm sàng.

##### Siêu Âm

Siêu âm sử dụng sóng âm để tạo hình ảnh vú của bạn. Nó cho thấy một cục bướu ở vú là đặc hay nang chứa dịch.



##### Sinh Thiết

Sinh thiết đòi hỏi lấy một mẫu nhỏ của mô từ khu vực bất thường để nghiên cứu sâu hơn trong phòng thí nghiệm.

#### Tôi phải làm gì bây giờ? (What do I do now?)

Tất cả những phụ nữ có kết quả chụp quang tuyến vú khám nghiệm bất thường nên được theo dõi cẩn thận. Hãy gọi điện cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị ngay lập tức để đặt lịch hẹn trao đổi về những kiểm tra mà quý vị cần thực hiện. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ nhận được bản sao kết quả của quý vị và có thể đã gọi điện cho quý vị để đặt hẹn rồi.

Kết quả chụp quang tuyến vú bất thường có thể gây căng thẳng. Hãy nhớ rằng 9 trong số 10 phụ nữ phải làm kiểm tra bổ sung không bị mắc ung thư vú. Nếu quý vị bị ung thư vú, việc phát hiện sớm sẽ mang lại nhiều cơ hội lựa chọn hơn cho quý vị. Ung thư càng được phát hiện sớm thì khả năng việc điều trị có tác dụng sẽ càng lớn.

Quý vị có thể thấy hữu ích khi:

- viết ra các câu hỏi và mang đến hỏi tại cuộc hẹn
- viết ra các câu trả lời để sau này có thể xem lại.
- rủ ai đó đi cùng để hỗ trợ



**KHI KẾT QUẢ CHỤP QUANG TUYẾN VÚ KHÁM NGHIỆM CỦA QUÝ VỊ LÀ BẤT THƯỜNG, ĐỪNG HOẢNG SỢ.  
HẦU HẾT CÁC BẤT THƯỜNG TRONG CHỤP QUANG TUYẾN VÚ ĐỀU KHÔNG PHẢI LÀ UNG THƯ VÚ**

**Tôi có thể tìm sự giúp đỡ ở đâu?**

(Where can I get help?)

- Nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị có bất cứ câu hỏi gì về kết quả chụp quang tuyến vú khám nghiệm của mình.
- Gọi điện cho chúng tôi theo số 1-866-727-3926 hoặc vào trang web [www.screeningforlife.ca](http://www.screeningforlife.ca) để có :
  - thông tin tổng quát về Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư Vú Alberta
  - các bản sao các tài liệu giới thiệu khác của chúng tôi: **Tôi Có Thực Sự Cần Chụp Quang Tuyến Vú?** và **Thông Tin Cơ Bản Về Ung Thư Vú**
- Gọi cho một người bạn! Một kết quả bất thường không có nghĩa là quý vị bị mắc ung thư vú, nhưng có thể sẽ gây căng thẳng.

**Cần nhớ**

- Hầu hết các kết quả bất thường đều không phải là ung thư vú
- Làm các kiểm tra theo dõi là việc quan trọng
- Ung thư càng được phát hiện sớm, cơ hội chữa khỏi càng cao.
- Tỷ lệ tử vong do ung thư vú đã giảm ở Alberta từ năm 1990, có thể là do chụp quang tuyến vú khám nghiệm tăng lên và tiến bộ của các biện pháp chữa trị.



**Thông Tin Về Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư Vú Alberta**

(About the Alberta Breast Cancer Screening Program)

Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư Vú Alberta (ABCSP) được phối hợp thực hiện bởi Dịch Vụ Y Tế Alberta cộng tác với Hội Các Chuyên Gia Tia X Alberta. Chương trình ABCSP gửi qua bưu điện kết quả chụp quang tuyến vú cho quý vị. Chương trình cũng hỗ trợ những phụ nữ và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ bằng cách gửi lời nhắc khi những phụ nữ đó đã quá hạn chụp quang tuyến vú khám nghiệm.

Để nhận thư của ABCSP, quý vị phải cập nhật tên và địa chỉ cho Alberta Health and Wellness; hãy gọi tới 310-0000 (miễn phí) sau đó quay số 780-427-1432.

Khám nghiệm là một trong những việc tốt nhất mà quý vị có thể làm cho bản thân mình nhằm phát hiện sớm ung thư vú. Khám nghiệm ung thư vú, cổ tử cung và đại trực tràng để bảo vệ cuộc sống.

Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với **Chương Trình Khám Nghiệm Ung Thư**

Điện thoại 1-866-727-3926

Fax 1-888-944-3388

[www.screeningforlife.ca](http://www.screeningforlife.ca)



**SCREENING FOR LIFE.CA**